



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government

Ministria e Shëndetësisë - Ministarstvo Zdravstva – Ministry of Health

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (Zdravstvo) BR. 05/2023
KOMBINOVANE UPOZORENJE

Ministar Ministarstva Zdravstva,

Uskladu sa članom 6 stavom 13, 18 i 19. Zakona br.04 / L-156 o kontroli duvana (Službeni list br. 13, 07/05/2013), Aneks 1, stav 6, pos stav 6.1 Uredbe br 14/2023 o oblasti administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava i članom 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br.09 / 2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),

Donosi:

**NACRTADMINISTRATIVNOADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 05/2023
KOMBINOVANE UPOZORENJE**

Član 1

Svrha

1. Ovo Administrativno uputstvo definiše pravila za postavljanje fotografija u boji ili drugih ilustracija i tekstova na pakovanju duvanskih i njemu sličnih proizvoda u cilju:

1.1.boljeg informisanja pušača duvana o zdravstvenim posledicama pušenja duvana i upotrebe duvanskih proizvoda;

1.2.osiguranja stalnog dejstva zdravstvenih upozorenja na pakovanju duvanskih proizvoda;

1.3.podsticanja prestanka pušenja duvana iobeshrabrenja početka i nastavka pušenja duvana.

2. Ovo Administrativno uputstvo je delimično usklađeno sa Direktivom 2014/40/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 3aprila 2014 o usklađivanju zakona, pravilnika i administrativnih odredbi država članica u vezi sa proizvodnjom, prezentacijom i prodajom duvana i srodnih proizvoda i stavlja izvan snage Direktivu 2001/37/EC Službeni list br. L 127/1.

Član 2

Oblastprimene

Ovo Administrativno uputstvo se primenjuje za sve vrste pakovanja duvanskih proizvoda za pušenje, bezdimnih duvanskih proizvoda i novih duvanskih proizvoda

Član 3

Definicije

1. Za potrebe ovog Administrativnog uputstva primenjuju se definicije propisane u članu 2. Zakona o kontroli duvana br. 04 / L-156, kao i sledeće dole navedene definicije:

1.1.“spoljno pakovanje” znači bilo koji oblik pakovanja koji sadrži jednu ili više pakovnih jedinica koji su stavljeni na tržište; prozirni omoti ne smatraju se spoljnim pakovanjem;

1.2. "jedinično pakovanje" znači najmanje samostalno pakovanje duvanskog ili srodnog proizvoda koje se stavlja na tržište;

1.3. "džepna vrećica" znači jedinično pakovanje duvana za pušenje bilo u obliku pravougaonog džepa s preklopom koji pokriva otvor ili u obliku samostojeće vrećice;

1.4. "dodatno upozorenje" podrazumeva pisani tekst praćen fotografijom u kombinovanom upozorenju, koje je prikazano u knjižari zdravstvenih upozorenja;

1.5. "kombinovano upozorenje" podrazumeva upozorenje sastavljeno od fotografije ili druge ilustracije i odgovarajućeg teksta dodatnog upozorenja, obuhvaćenog u svakoj knjižari zdravstvenih upozorenja;

1.6. "knjižara zdravstvenih upozorenja" podrazumeva dostupne dokumente stavljenje na raspolaganju od strane Ministarstva zdravstva koja sadrži kombinovana, opšta upozorenja i informativnu poruku;

1.7. "duvan za lulu" podrazumeva duvan ili proizvode duvana koji se mogu pušiti sagorevanjem ili ekskluzivno koristeći lulu za pušenje;

1.8. "duvan za samostalno motanje" znači duvan koji se može koristiti za pravljenje cigareta od samog potrošača ili prodavača u trgovini na malo;

1.9. „duvan za vodenu lulu ili nargilu” znači duvan ili duvanski proizvod koji se može konzumirati putem vodene lule koja koristi sistem vodenih cevčica;

1.10. „bezdimni duvanski proizvod” znači duvanski proizvod koji ne uključuje dimni postupak, uključujući duvan za žvakanje, duvan za šmrkanje i duvan za oralnu potrošnju;

1.11. "duvanski proizvod za pušenje" podrazumeva duvanske proizvode koji se razlikuju od bezdimnih duvanskih proizvoda i koji obuhvataju ali ne ograničavaju: cigarete, zagrejani duvanski proizvodi, duvan za lulu, duvan za samostalno motanje, duvan za vodenu lulu ili nargilu, cigaru ili cigarilo;

1.12. "Novi duvanski proizvod" znači duvanski proizvod koji:

1.12.1. ne pripada ni jednoj od sledećih kategorija: cigarete, zagrejani duvanski proizvoda, duvan za samostalno motanje, duvan za lule, duvan za vodene lule, cigare, cigarilosi, duvan za žvakanje, duvan za šmrkanje ili duvan za oralnu potrošnju; i

1.12.2. stavljen na tržište nakon usvajanja ovog Administrativnog uputstva.

Article 4

Knjižara zdravstvenih upozorenja

1. Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, Ministarstvo Zdravstva će obezbediti dokumentaciju- knjižaru zdravstvenih upozorenja koja sadrži tri anekse:

Aneks 1: Zdravstvena kombinovana upozorenja, opšta upozorenja i informativna poruka,

Aneks 2: Ilustracije postavljanja zdravstvenih upozorenja na pakovanja duvanskih proizvoda, i

Aneks 3: Zdravstvena upozorenja za kuboidna pakovanja duvanskih proizvoda za pušenje.

2. Tehničke specifikacije za štampanje zdravstvenih upozorenja su u skladu sa članom 9 ovog Administrativnog uputstva.

3. Tehničke specifikacije za štampanje može izmeniti samo Ministarstvo zdravstva.

4. Knjižaru zdravstvenih upozorenja aranžira sa odlukom Ministra Zdravstva na godišnjoj osnovi.

5. Ovom Administrativnom uputstvu prilaže se Knjižara zdravstvenih upozorenja.

Član 5

Opšta upozorenja i informativne poruke na duvanskim proizvodima za pušenje

1. Svako jedinično pakovanje i svako spoljno pakovanje duvanskih proizvoda za pušenje mora sadržati:

1.1. jedno od opštih upozorenja prema knjižari zdravstvenih upozorenja;

1.2.informativnu poruku: “Duvanski dim sadrži 70 supstanci koje uzrokuju rak”;

1.3opšta upozorenja i informativne poruke štampaju se na oba jezika, na albanskom i srpskom jeziku.

2. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u kuboidnom obliku, opšte upozorenje nalazi se na donjem delu jedne od bočnih površina jediničnog pakovanja, dok se informativna poruka nalazi na donjem delu druge bočne vidne površine jediničnog pakovanja.

3. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku džepnih vrećica sa jednim preklomom, opšte upozorenje nalazi se na gornjem delu unutrašnje površine preklopa vrećice i informativna poruka se nalazi na gornjem delu prednje strane džepa.

4. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku džepnih vrećica sa dva preklopa, opšte upozorenje nalazi se na gornjem delu unutrašnje površine preklopa vrećice i informativna poruka se nalazi na na gornjem delu prednje strane džepa.

5. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku džepnih samostojećih vrećica, opšte upozorenje nalazi se na jednoj polovini osnove vrećice i informativna poruka se nalazi na drugoj polovini osnove vrećice.

6. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku cilindra, opšte upozorenje se nalazi na spoljnoj površini poklopca i informativna poruka se nalazi na unutrašnjoj površini poklopca.

7. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku kutije sa zglobnim poklopcem, opšte upozorenje nalazi se na gornjem delu vidljive prednje površine jediničnog pakovanja i informativna poruka se nalazi na gornjem delu bočne vidljive površine jediničnog pakovanja. Upozorenja se nalaze na gornjem delu za to rezervisane površine, odmah ispod donje ivice poklopca.

8. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku kutije sa krilnim poklopcem koji se skida, opšte upozorenje se nalazi na gornjem delu zadnje vidljive površine jediničnog pakovanja i informativna poruka se nalazi na gornjem delu bočne vidljive površine jediničnog pakovanja. Upozorenja se nalaze na gornjem delu za to rezervisane površine, odmah ispod donje ivice kapaka.

9. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje za cigare cilindričnog oblika, opšte upozorenje zauzima 65% sveukupne površine cevi.

10. Opšte upozorenje i informativna poruka treba da pokriju 65% površine na kojoj su odštampane.

11. Opšta upozorenja i informativne poruke moraju biti:

11.1. otisnuti crnim, podebljanim slovima fonta Helvetica na žutoj pozadini;

11.2. otisnuti u centru površine rezervirane za njih i tekst zauzima najveći mogući udeo rezervisane površine za ova upozorenja;

11.3. otisnuti paralelno s bočnim rubom površine pakovne jedinice i spoljnog pakovanja u kuboidnom obliku.

12. Opšta upozorenja i kombinovana upozorenja trebaju da odgovaraju prikazu iz knjižare zdravstvenih upozorenja;

13. Izgled i postavljanje opštih upozorenja i informativnih poruka na pakovanju mora biti urađeno u skladu sa ilustriranim načinom knjižare zdravstvenih upozorenja.

Član 6

Kombinovana upozorenja na duvanskim proizvodima za pušenje

1. Svako jedinično pakovanje i sva spoljna pakovanja duvanskih proizvoda za pušenje moraju sadržavati kombinovana zdravstvena upozorenja.

2. Kombinovana upozorenja osim fotografije u boji i tekstualnih upozorenja mogu uključivati podatke o prestanku pušenja kao što su telefonski brojevi, adrese elektroničke pošte ili internetske stranice namijenjene informiranju potrošača o dostupnim programima pomoći osobama koji žele prestati pušiti duvan. Ove informacije se mogu objaviti samo kada ih odredi i zatraži Ministarstvo zdravlja
3. Kombinovana upozorenja su na prednjoj strani odštampana na albanskom jeziku a na zadnjoj strani na srpskom jeziku.
4. Kombinovana upozorenja pokrivaju 65% i spoljne vidljive prednje strane 65% vidljive zadnje strane površine jediničnog pakovanja i svih spoljnih pakovanja.
5. Kombinovana upozorenja se prikazuju na gornjem delu jediničnog pakovanja i spoljnog pakovanja i pozicionirana su u istom smeru kao i drugi podaci koji se pojavljuju na toj površini pakovanja.
6. Osim iz prethodnog stava, u jediničnim pakovanjima duvanskih proizvoda u kuboidnom obliku sa "flip top" poklopcem, kombinovana upozorenja moraju biti prikazane na donjem delu pakovanja.
7. Na pakovanjima duvanskih proizvoda za pušenje u kuboidnom obliku, kombinovana upozorenja se prikazuju na vidljivoj prednjoj i zadnjoj strani jediničnog pakovanja i svakog spoljnog pakovanja.
8. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku džepnih vrećica sa jednim preklomom kombinovano upozorenje nalazi se na vidljivoj prednjoj strani vrećice (spoljnoj površini poklopca) i na vidljivoj zadnjoj strani džepne vrećice.
9. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku džepnih vrećica sa dva preklopa, kombinovano upozorenje nalazi se na vidljivoj prednjoj strani vrećice (gornji deo) i na vidljivoj zadnjoj strani vrećice (gornji deo).
10. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u obliku džepnih samostojećih vrećica, kombinovano upozorenje nalazi se na vidljivom gornjem delu prednje i zadnje strane vrećice. Za vrećice koje se zatvaraju "rajfešlusom" ili srodnim zatvaračem, trebaju biti pozicionirana ispod "rajfešlusa" ili srodnog zatvarača.
11. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u cilindričnom obliku, oba kombinovana upozorenja moraju se pozicionirati i biti međusobno jednako udaljena, i svako mora pokrivati 65% svoje polovice površine cilindričnog pakovanja. Upozorenja se nalaze na gornjem delu rezervisane površine za ta upozorenja, odmah ispod donjeg ruba poklopca.
12. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u kuboidnom obliku koji se prostire horizontalno sa zglobnim poklopcem, kombinovano upozorenje se prikazuje na vidljivoj prednjoj

strani pakovne jedinice (spoljnoj površini poklopca) i na unutrašnjoj površini poklopca. Upozorenja se nalaze na gornjem delu površine rezervisane za upozorenja.

13. Na pakovanju duvanskih proizvoda za pušenje u kuboidnom obliku koji se prostire horizontalno sa poklopcem koji se skida, kombinovano upozorenje se prikazuje na vidljivoj prednjoj strani pakovne jedinice (spoljnoj površini poklopca) i na unutrašnjoj površini poklopca. Upozorenja se nalaze na gornjem delu površine rezervisane za upozorenja.

14. Nezavisno od veličine jediničnog pakovanja cigarete, kombinovana upozorenja moraju imati ove dimenzije:

14.1. visina: ne manja od 44 mm;

14.2. širina: ne manja od 52 mm.

15. Kombinovana upozorenja se moraju:

15.1. odštampati u jednakom broju jediničnog pakovanja;

15.2. odštampati u jednakom broju jediničnog pakovanja unutar spoljnog pakovanja, kako bi se međusobno razlikovala.

16. Dodatna upozorenja se moraju:

16.1. Otisnuti belim podebljanim slovima fonta Helvetica na crnoj pozadini;

16.2. Otisnuti u centru površine rezervirane za njih i zauzeti najveći mogući deo rezervirane površine za ova upozorenja.

17. Izgled i postavljanje kombinovanih upozorenja na duvanskim proizvodima treba biti u skladu sa ilustriranim načinom iz knjižare zdravstvenih upozorenja.

Član 7

Zdravstvena upozorenja za bezdimne duvanske proizvode

1. Svako jedinično pakovanje i sva spoljna pakovanja bezdimnih duvanskih proizvoda moraju sadržavati sledeće opštu zdravstveno upozorenje: "Ovaj duvanski proizvod šteti Vašem zdravlju i stvara zavisnost"

2. Zdravstvena upozorenja utvrđena stavom 1 moraju biti usklađena sa zahtevima navedenima u članu 5 stav 11 ovog Administrativnog uputstva. Tekst zdravstvenih upozorenja mora biti paralelan s glavnim tekstom na površini rezerviranoj za ta upozorenja. Osim toga, ona se moraju:

2.1. nalaziti na dvema najvećim površinama jediničnog pakovanja i svih spoljnih pakovanja;

2.2. pokrivati 32% površine jediničnog pakovanja i svih spoljnih pakovanja.

Član 8

Novi duvanski proizvodi

Novi duvanski proizvodi koji mogu biti stavljeni u promet na tržište treba da primenjuju zahteve ovog Administrativnog uputstva.

Član 9

Vizuelni integritet zdravstvenih upozorenja (Kombinovana upozorenja, opšta upozorenja i informativne poruke)

Zdravstvena upozorenja na jediničnom pakovanju i na svakom spoljnjem pakovanju moraju biti odštampana na način kako bi ostala vidljiva, nepromenjena, neuklonjena i neizbrisiva, i ni na koji način ne mogu se delimično ili potpuno pokriti ili prekinuti banderolom ili poreskim markicama, oznakama cena, karakteristikama osiguranja, omotačem, koricom, kutijom ili drugim materijalima. Na jediničnom pakovanju duvanskih proizvoda za razliku od cigareta, zagrejani duvanski proizvodi i duvanske vrećice, zdravstvena upozorenja mogu se fiksirati u obliku lepljive nalepnice, pod uslovom da se ne može otkloniti. Zdravstvena upozorenja moraju ostati nepromenjena tokom otvaranja jediničnog pakovanja sa poklopcem "flip top", jer se u tom slučaju zdravstvena upozorenja mogu ukloniti ili pokidati, i otvaranje poklopca se vrši na način koji obezbeđuje grafički integritet i vidljivost teksta, fotografije i informacije o prestanku pušenja duvana. Redakcija veličine kombinovanih upozorenja mora biti u proporcionalnom stepenu. Fotografija i tekst mora biti jasan i čitljiv, bez izobličenja i slabljenja kvaliteta na bilo koji način.

Član 10

Mandatne kazne i kazne

Subjekti koji prekrše odredbe ovog Administrativnog uputstva, biće kažnjeni u skladu sa članom 21 stav 1 Zakona o kontroli duvana.

Član 11

Sprovođenje

1. Svi duvanski proizvodi koji se uvoze ili proizvode za tržište Republike Kosovo, najkasnije šest (6) meseci nakon stupanja na snagu ovog Uputstva moraju sadržati zdravstvena upozorenja propisana ovim Administrativnom uputstvu.
2. Svi duvanski proizvodi koji se nalaze u prometu na teritoriji Republike Kosova, dvanaest (12) meseci nakon stupanja na snagu ovog Uputstva, moraju sadržati zdravstvena upozorenja propisana ovim Administrativnim uputstvom.
3. Dvanaest (12) meseci nakon stupanja na snagu ovog AU, na teritoriji Republike Kosova zabranjuje se promet na tržištu svih duvanskih proizvoda koji ne sadrže zdravstvena upozorenja propisana ovim Administrativnim uputstvom.

Član 12

Aneksi

Aneks 1: Zdravstvena kombinovana upozorenja, opšta upozorenja i informativna poruka,

Aneks 2: Ilustracije postavljanja zdravstvenih upozorenja na pakovanja duvanskih proizvoda, i

Aneks 3: Zdravstvena upozorenja za kuboidna pakovanja duvanskih proizvoda za pušenje.

Član 13

Stupanje na snagu

Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra i objavljivanja u Službenom listu.

Dr. Arben Vitia

Ministar Zdravstva
21.09.2023

Knjižara zdravstvenih upozorenja - ANEKS 1

**ZDRAVSTVENA KOMBINOVANA UPOZORENJA, OPŠTA UPOZORENJA I
INFORMATIVNE PORUKE**

Uputstva:

- i. Kombinovane upozorenje i opšte upozorenje moraju odgovarati jedna drugoj kao što je dole predstavljeno u ovom dokumentu, grupisane u 10 vrsta upozorenja raspoređenih po rednom broju od 1 do 10.
- ii. Svako pakovanje duvanskih proizvoda za pušenje mora da sadrži kombinovano upozorenje, opšte upozorenje i informativnu poruku.
- iii. Informativna poruka je ista za sva pakovanja duvanskih proizvoda za pušenje: **"Duvanski dim sadrži 70 supstanci koje uzrokuju rak".**
- iv. Svako pakovanje bezdimnih duvanskih proizvoda mora da nosi opšte zdravstveno upozorenje: **"Ovaj duvanski proizvod šteti vašem zdravlju i stvara zavisnost".**
- v. Zdravstvena upozorenja za kuboidna pakovanja duvanskih proizvoda za pušenje treba da se uzimaju od Aneksa-3 knjižare zdravstvenih upozorenja. Ova upozorenja su formatirane, visoke rezolucije i visokog kvaliteta.
- vi. Način postavljanja zdravstvenih upozorenja na različite oblike pakovanja duvanskih proizvoda ilustrovan je na Aneksu-2 knjižare zdravstvenih upozorenja.
- vii. Kvalitetne slike kombinovanih upozorenja, osim slike namenjene za kuboidna pakovanja duvanskih proizvoda (ove se uzimaju iz Aneksa broj 3), mogu se preuzeti na linku <https://msh.rks-gov.net/Documents/Index/270> ili se zatražiti od Ministarstva Zdravlja na mejl adresu msh.info@rks-gov.net

UPOZORENJE 1

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UZROKUJE RAK GRCLA

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Ovaj pušač je obolio od raka grla. Njemu je grkljan uklonjen i sada može disati preko otvora na njegovom grlu.

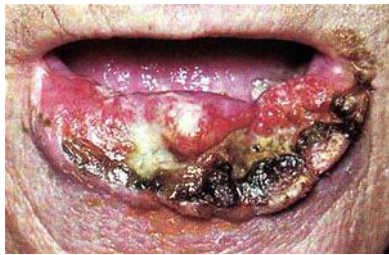
UPOZORENJE 2

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UZROKUJE RAK USTA

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Pušenje uzrokuje rak jezika, usne i drugih delova usta. Medicinski tretman uključuje operacije koje mogu deformisati vaše lice.

UPOZORENJE 3

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UZROKUJE ZAČEPLJENJE KRVNIH SUDOVA

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Pušenje sužava i začepljuje krvne sudove, smanjujući protok krvi i kiseonika u vašim udovima. Tokom vremena, ovo uzrokuje bolove, stvara otvorene rane i gangrenu što dovodi do amputacije udova. Tijekom vremena, to uzrokuje bolove, rane i gangrene dovode do amputacije udova. Tijekom vremena, to uzrokuje bolove, rane i gangrene dovode do amputacije udova.

UPOZORENJE 4

Opšte upozorenje:

ZAŠTITITE DECU OD DUVANSKOG DIMA

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Deca koja su izložena duvanskom dimu su pogođena opasnim plućnim bolestima, infekcijama uva i napadima astme.

UPOZORENJE 5

Opšte upozorenje:

PUŠENJE DUVANA ŠTETI NEROĐENOM DETETU

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Pušenje u trudnoći smanjuje protok krvi u posteljicu, ograničava kiseonik i druge hranljive materije za bebu. Pušenje povećava rizik od pobačaja, prevremenog porođaja i mogućnost rođenja deteta sa manjim mozgom i telom.

UPOZORENJE 6

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UZROKUJE RAK PLUĆA

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Pušenje uzrokuje rak pluća, emfizemu i druge disajne probleme. Emfizema uništava vazdušne kesice pluća. Tokom vremena, disanje se otežava. Počinjete polako da umirete zbog nedostatka vazduha.

UPOZORENJE 7

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UBIJA

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Ovako izgleda smrt od raka pluća. Barb Tarbox je umro u 42 godini zbog raka pluća kojeg je uzrokovalo pušenje duvana.

UPOZORENJE 8

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UZROKUJE SRČANI UDAR

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Pušenje uzrokuje srčane bolesti oštećujući krvne sudove i snabdevanje krvlju. Godinu dana od prestanka pušenja, dvostruko se smanjuje opasnost od srčanih bolesti.

UPOZORENJE 9

Opšte upozorenje:

PUŠENJE STVARA ZAVISNOST

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

Nikotin stvara zavisnost. Nakon kratkog vremena teško ćete kontrolisati količinu duvana koju pušite ili prestanak pušenja. Mnogi ljudi ne shvataju da su zavisni od duvana sve dok nisu suočeni sa prestankom pušenja duvana.

UPOZORENJE 10

Opšte upozorenje:

PUŠENJE UZROKUJE MOŽDANI UDAR

Kombinovano upozorenje:

(a) Slika



(b) Dodatno upozorenje

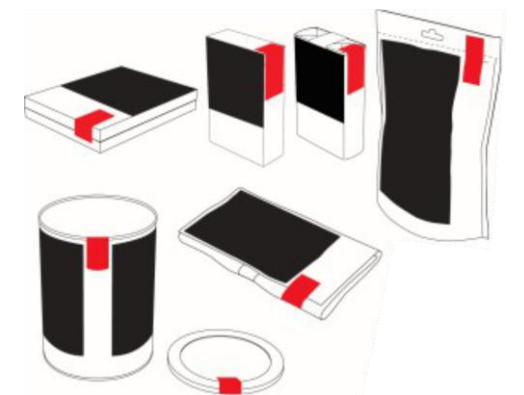
Pušenje sužava i zapušava arterije u vašem mozgu. Blokiranje arterija uzrokuje moždani udar. Moždani udar dovodi do trajne paralize, oštećenja govora, nesposobnosti i smrti.

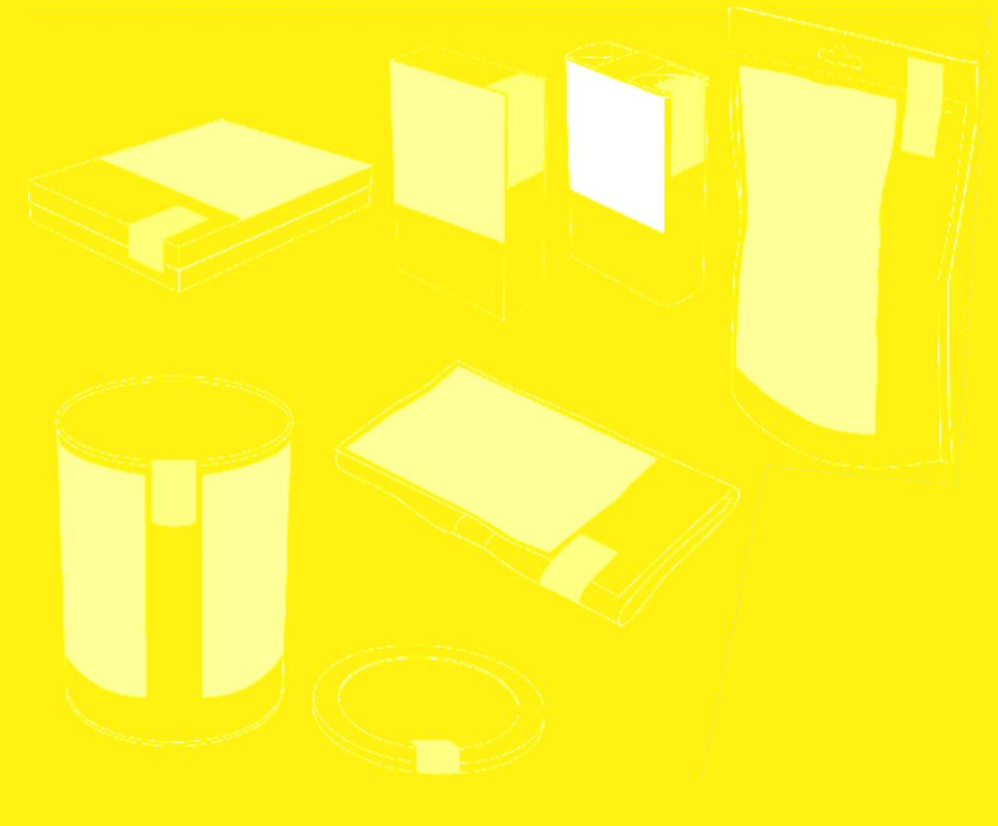
Libraria e Vërejtjeve Shëndetësore - SHTOJCA 2

Knjižara zdravstvenih upozorenja - ANEKS 2

Ilustrimet e vendosjes së vërejtjeve shëndetësore në paketimet e produkteve të duhanit

Ilustracije postavljanja zdravstvenih upozorenja na pakovanja duvanskih proizvoda





- 1.1 Paketimet në formë kuboide me kapak flip top
- 1.2 Paketimet në formë kuboide
- 1.3 Paketimet në formë të qeses së xhepit me një palosje
- 1.4 Paketimet në formë të qeses së xhepit me dy palosje
- 1.5 Paketimet në formë të qeses së xhepit që qëndron vertikalisht
- 1.6 Paketimet në formë cilindrike
- 1.7 Paketimet në formë të kutisë krah me kapak që varet
- 1.8 Paketimet në formë të kutisë krah me kapak që hiqet
- 1.9 Paketimet në formë të tubit cilindrik njësh për puro
- 2.0 Paketimet e jashtme

1.1 Paketimet në formë kuboide me kapak flip top



Vërejtja e kombinuar (fotografia + vërejtja shitesë/teksti)
Kombinovano upozorenje (fotografia + dodatno upozorenje/tekst)



Mesazhi Informues
Informativna poruka

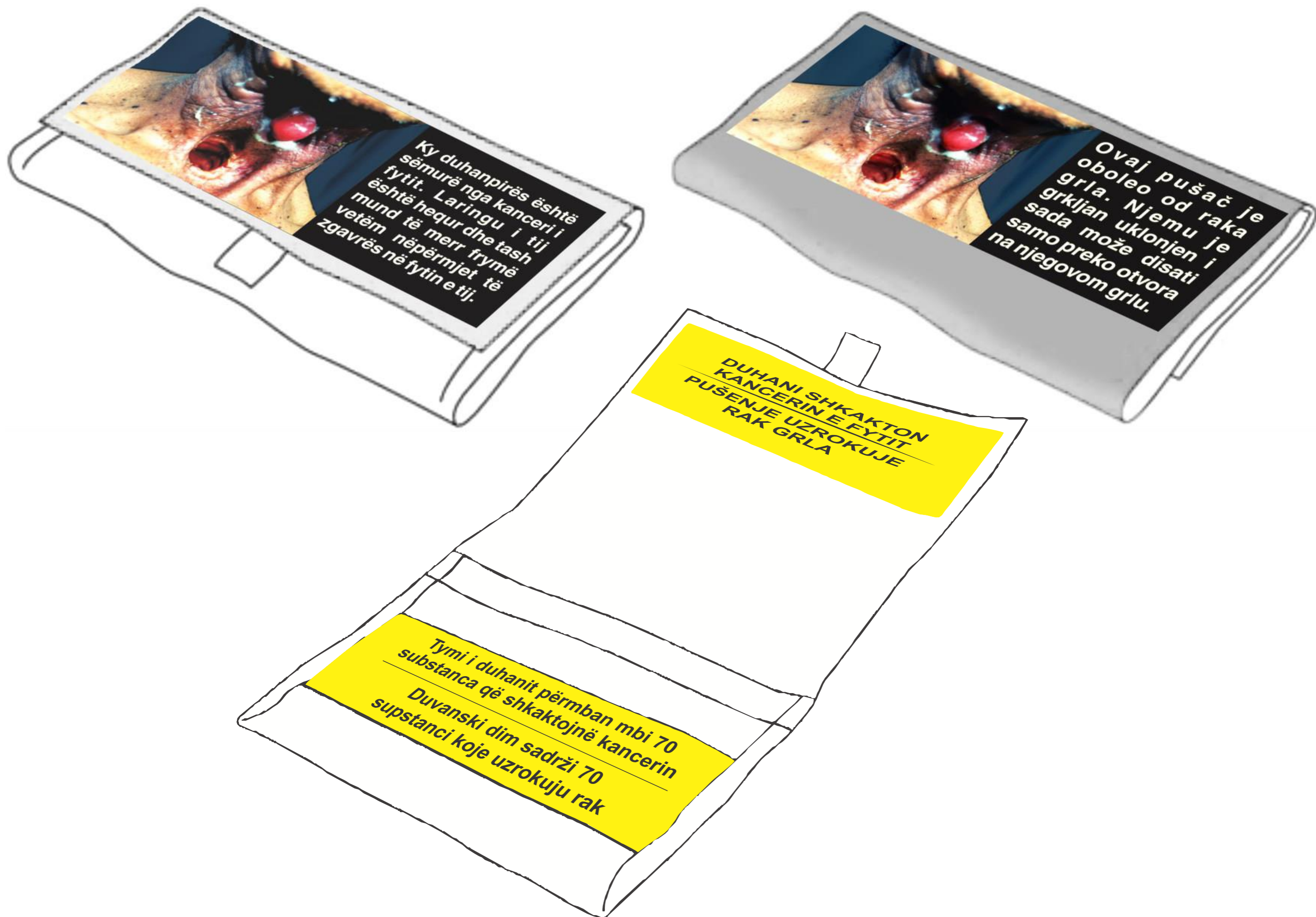
Vërejtja e përgjithshme
Opšte upozorenje







1.4 Paketimet në formë të qeses së xhepit me dy palosje



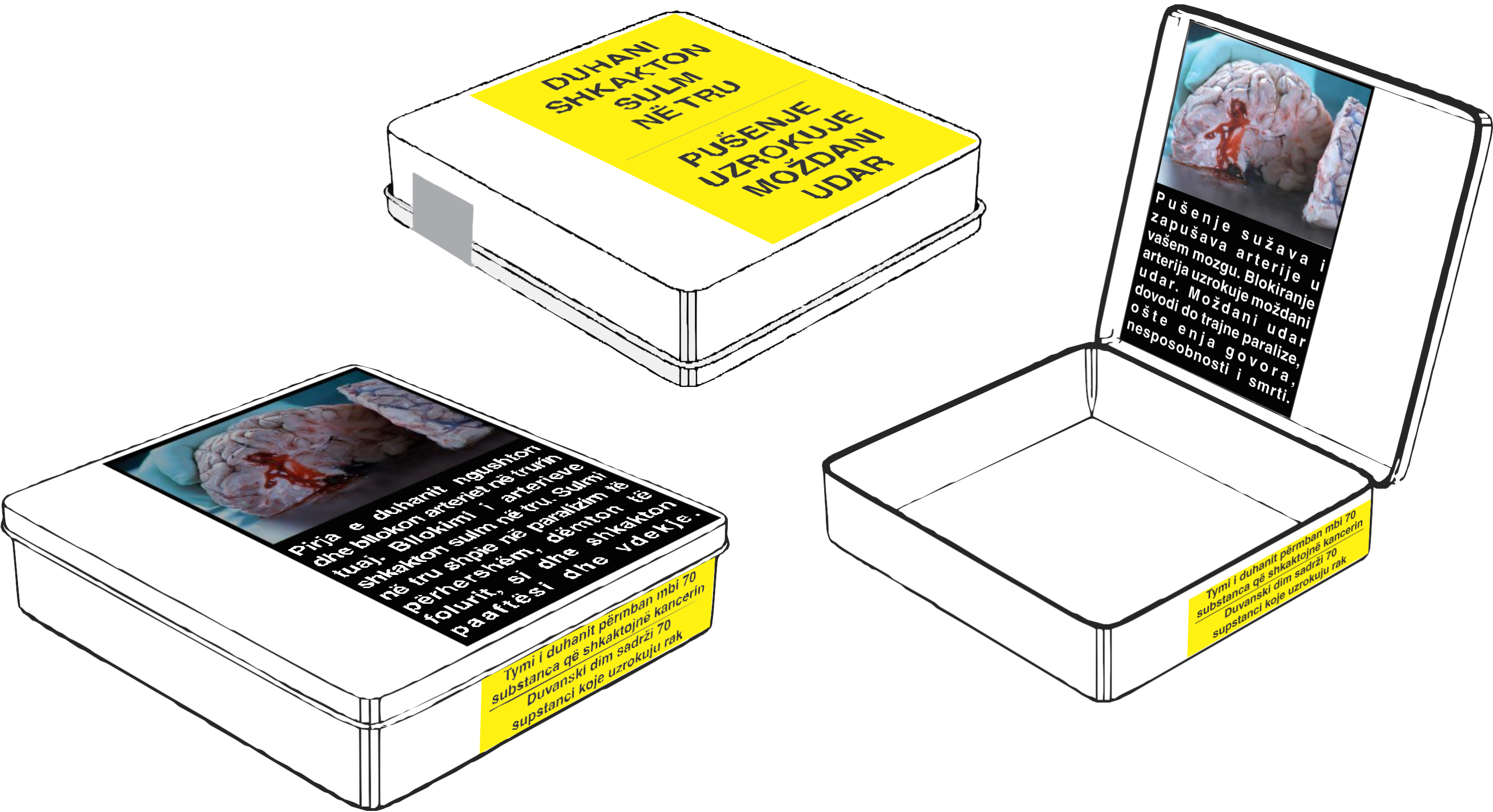
1.5 Paketimet në formë të qeses së xhepit që qëndron vertikalisht

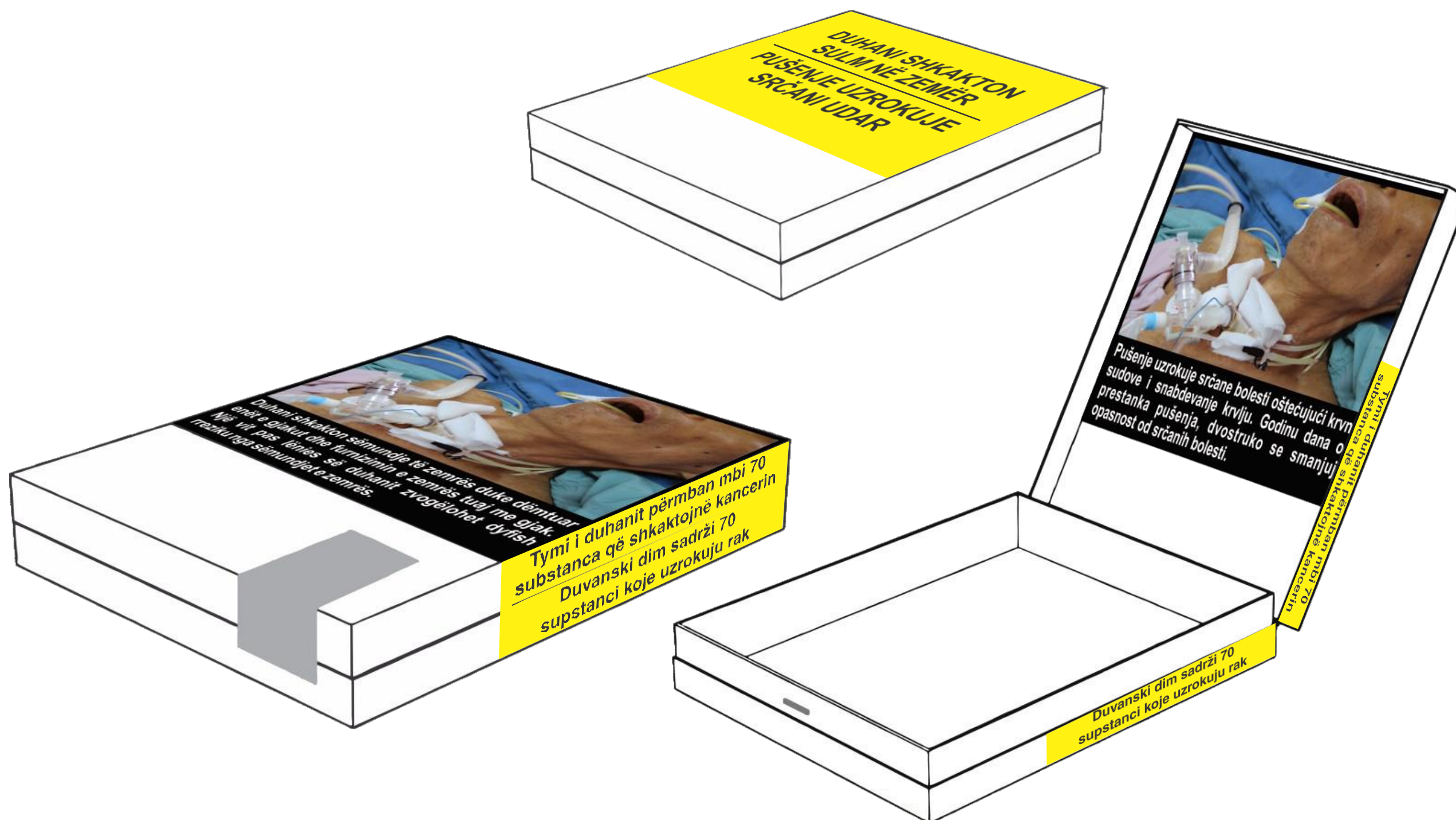


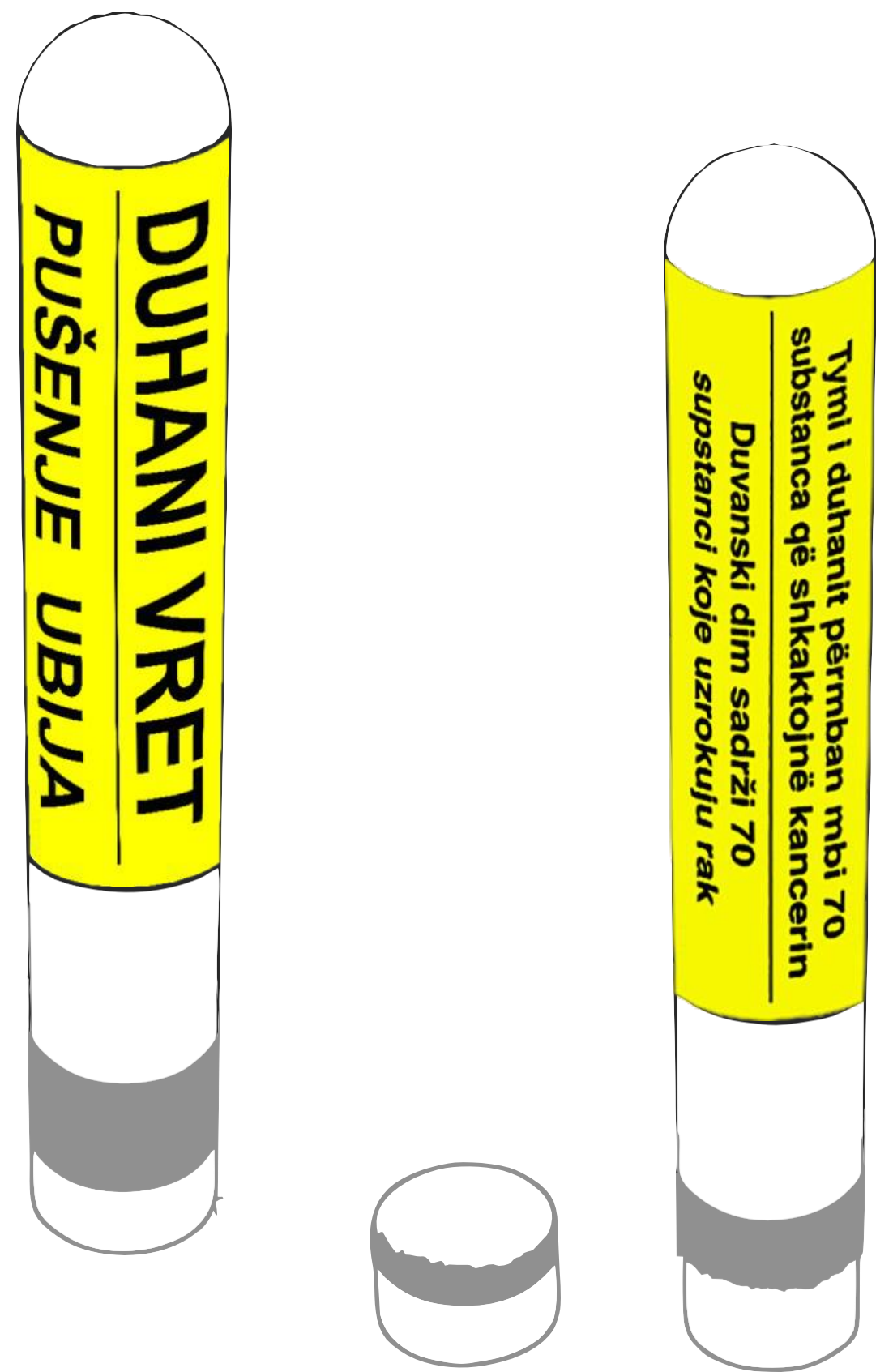














Vërejtjet shëndetësore për paketimet e produkteve të duhanit për tymosje në formë kuboide
 Zdravstvena upozorenja za kuboidna pakovanja duvanskih
 proizvoda za pušenje



**DUHANI SHKAKTON
KANCERIN E FYTIT**

**PUŠENJE UZROKUJE
RAK GRLA**



Ky duhanpirës është sëmurë nga kanceri i fytit. Laringu i tij është hequr dhe tash mund të merr frymë vetëm nëpërmjet të zgavrës në fytin e tij.



Ovaj pušač je oboleo od raka grla. Njemu je grkljan uklonjen i sada može disati samo preko otvora na njegovom grlu.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substancia që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

**DUHANI SHAKTON
KANCERIN E GOJËS
PUŠENJE UZROKUJE
RAK USTA**



Konsumimi i duhanit shkakton kancerin e gjuhës, buzëve dhe pjesëve të tjera të gojës. Trajtimi mjekësor përfshinë operacione që mund të deformojnë fytyrën tuaj.



Pušenje uzrokuje rak jezika, usne i drugih delova usta. Medicinski tretman uključuje operacije koje mogu deformisati vaše lice.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substancia që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

**DUHANI SHKAKTON SËMUNDJE
TË ENËVE TË GJAKUT**

**PUŠENJE UZROKUJE
ZACHËPLJENJE KRVNIH SUDOVA**



Konsumimi i duhanit ngushton dhe bllokon enët e gjakut duke e reduktuar qarkullimin e gjakut dhe oksigjenit në gjymtyrët tuaja. Me kalimin e kohës, kjo shkakton dhimbje, plagë të hapura dhe gangrenë që shpie në amputimin e gjymtyrëve.



Pušenje sužava i začepљуje krvne sudove, smanjujući protok krvi i kiseonika u vašim udovima. Tokom vremena, ovo uzrokuje bolove, stvara otvorene rane i gangrenu što dovodi do amputacije udova.

**Tymi i duhanit përmban mbi 70
substanca që shkaktojnë kancerin**

**Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak**

**MBRONI FËMIJËT
NGA TYMI I DUHANIT
ZAŠTITITE DECU OD
DUVANSKOG DIMA**



Fëmijët që i ekspozohen tymit të duhanit preken nga sëmundje të rrezikshme të mushkërive, infeksione të veshit dhe përjetojnë sulme astmatike.



Deca koja su izložena duvanskom dimu su pogođena opasnim plućnim bolestima, infekcijama uva i napadima astme .

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substanca që shkaktjnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

**DUHANI DËMTON FËMIJËT
ENDE PA LINDUR**

**PUŠENJE ŠTETI
NEROĐENOM DETETU**



Duhani gjatë shtatzënësisë zvogëlon qarkullimin e gjakut në placentë, kufizon oksigjenin dhe ushqyesit e tjerë të fëmija. Duhani shton rrezikun për abortim, lindje të parakohshme dhe mundësinë që fëmija të lind me tru dhe trup më të vogël.

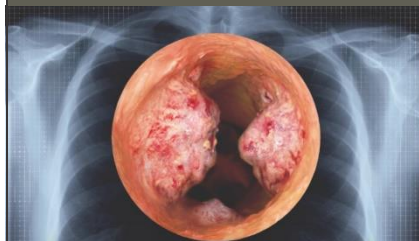


Pušenje u trudnoći smanjuje protok krvi u posteljicu, ograničava kiseonik i druge hranljive materije za bebu. Pušenje povećava rizik od pobačaja, prevremenog porođaja i mogućnost rođenja deteta sa manjim mozgom i telom.

**Tymi i duhanit përmban mbi 70
substanca që shkaktojnë kancerin**

**Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak**

**DUHANI SHKAKTON
KANCERIN E MUSHKËRIVE
PUŠENJE UZROKUJE
RAK PLUĆA**



Duhani shkakton kancerin e mushkërive, emfizemën dhe probleme të tjera të rrugëve të frymëmarrjes. Emfizema shkatërron qeset ajrore të mushkërive. Me kalimin e kohës, frymëmarrja vështirësohet. Ju filloni të vdisni ngadalë nga mungesa e ajrit.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substancia që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

DUHANI VRET PUŠENJE UBIJA



© The Edmonton Journal

Kështu duket vdekja nga kanceri i mushkërive. Barb Tarbox ka vdekur në moshën 42 vjeçare nga kanceri i mushkërive i shkaktuar nga pirja e duhanit.



© The Edmonton Journal

Ovako izgleda smrt od raka pluća. Barb Tarbox je umro u 42 fodini zbog raka pluća kojeg je uzrokovalo pušenje.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substancia që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

**DUHANI SHKAKTON
SULM NË ZEMËR**
**PUŠENJE UZROKUJE
SRČANI UDAR**



Duhani shkakton sëmundje të zemrës duke dëmtuar enët e gjakut dhe furnizimin e zemrës tuaj me gjak. Një vit pas lënies së duhanit zvogëlohet dyfish rreziku nga sëmundjet e zemrës.



Pušenje uzrokuje srčane bolesti oštećujući krvne sudove i snabdevanje krvlju. Godinu dana od prestanka pušenja, dvostruko se smanjuje opasnost od srčanih bolesti.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substanca që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

DUHANI ËSHTË VARËSI

PUŠENJE
STVARA ZAVISNOST



Nikotina shkakton varësi. Pas një kohe të shkurtër ju do ta keni të vështirë të kontrolloni sasinë e duhanit që tymosni ose të lini duhanin. Shumë njerëz nuk e kuptojnë se janë të varur nga duhani deri në momentin kur provojnë ta lënë duhanin.



Nikotin stvara zavisnost. Nakon kratkog vremena teško ćete kontrolisati količinu duvana koju pušite ili prestanak pušenja. Mnogi ljudi ne shvataju da su zavisni od duvana sve dok nisu suočeni sa prestankom pušenja duvana.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substanca që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak

**DUHANI SHKAKTON
SULM NË TRU**

**PUŠENJE UZROKUJE
MOŽDANI UDAR**



Pirja e duhanit ngushton dhe bllokton arteriet në trurin tuaj. Bllokimi i arterieve shkakton sulm në tru. Sulmi në tru shpie në paralizim të përhershëm, dëmton të folurit, si dhe shkakton paaftësi dhe vdekje.



Pušenje sužava i zapušava arterije u vašem mozgu. Blokiranje arterija uzrokuje moždani udar. Moždani udar dovodi do trajne paralize, oštećenja govora, nesposobnosti i smrti.

Tymi i duhanit përmban mbi 70
substancia që shkaktojnë kancerin

Duvanski dim sadrži 70
supstanci koje uzrokuju rak